

## *The Haunted Palace*

Edgar Allan Poe, 1839, aurelie 2003

em am  
In the greenest of our valleys  
dm am  
By good angels tenanted,  
em am  
Once a fair and stately palace-  
dm G7 am  
Radiant palace- reared its head.  
dm am  
In the monarch Thought's dominion-  
G G7 am  
It stood there!  
dm am  
Never seraph spread a pinion  
G am  
Over fabric half so fair!

Banners yellow, glorious, golden,  
On its roof did float and flow,  
(This- all this- was in the olden  
Time long ago,)  
And every gentle air that dallied,  
In that sweet day,  
Along the ramparts plumed and pallid,  
A winged odour went away.

Wanderers in that happy valley,  
Through two luminous windows, saw  
Spirits moving musically,  
To a lute's well-tuned law,  
Round about a throne where, sitting  
(Porphyrogene!)  
In state his glory well-befitting,  
The ruler of the realm was seen.

And all with pearl and ruby glowing  
Was the fair palace door,  
Through which came flowing, flowing,  
flowing,  
And sparkling evermore,  
A troop of Echoes, whose sweet duty  
Was but to sing,  
In voices of surpassing beauty,  
The wit and wisdom of their king.

fm dm  
But evil things, in robes of sorrow,  
am C am  
Assailed the monarch's high estate.  
fm dm  
(Ah, let us mourn!- for never morrow  
E am E7  
Shall dawn upon him desolate!)  
dm fm  
And round about his home the glory  
E7 E am  
That blushed and bloomed,  
dm am  
Is but a dim-remembered story  
em am  
Of the old time entombed.

And travellers, now, within that valley,  
Through the red-litten windows see  
Vast forms, that move fantastically  
To a discordant melody,  
While, like a ghastly rapid river,  
Through the pale door  
A hideous throng rush out forever  
fm em  
And laugh- but smile no more

## Das verwunschene Schloss

Inmitten einer lieblichen Au,  
Die kristallenes Licht übergöß,  
Stand ehemals ein stolzer Bau,  
Ein strahlend schönes Schloß.  
Das Reich, wo es sich luftig erhob,  
War des Königs „Gedanke“ Land,  
Und Seraphschwingen waren darob  
Unsichtbar ausgespannt.

Mit Perlen und Rubinen besät  
War des Palastes Portal,  
Durch dieses flatterten früh und spät  
Echschwärme ohne Zahl  
Vor den König hin und sangen ihm  
Mit Stimmen süß und leis  
Einen Chorus wie von Seraphim  
Zu immerwährendem Preis.

Goldgelbe Banner aus Damast  
Wallten in Sonnenglut  
Herab vom schimmernden Palast  
Wie eine goldene Flut.  
Und jeder schmeichlerische Zephyr,  
Der mit den Blüten dort  
Gekost, flog aus dem Zauberrevier  
Als Wohlgeruch wieder fort.

Doch wüstes Volk, in der Sorge Gewand  
Nahm Thron und Reich in Beschlag.  
Weh, nie mehr dämmert in jenem Land  
Der Tag, weh, nimmer ein Tag!  
Und alles, alles, was dort umher  
Je prangte an Herrlichkeit,  
Ist jetzt nur eine traumhafte Mär  
Aus längst vergessener Zeit.

Die Wanderer blickten in jenem Tal  
Durch Fenster aus leuchtendem Glas  
In einen hohen, blendenden Saal,  
Wo des Reiches Gebieter saß.  
Sein Thron war ganz aus edlem Gestein  
Mit purpurnem Baldachin;  
Davor schlangen Genien einen Reih'n  
Zu Harfenmelodien.

Jetzt zeigen sich des Wanderers Blick  
Gestalten knöchern und starr  
Und schwingen sich zu toller Musik  
In Reigen wild und bizarr.  
Dieweil gleich einem lautlosen Strom  
Sich in die ewige Nacht  
Zur Tür hinausstürzt Phantom um Phantom  
Und nimmermehr lächelt - doch lacht!